

**“ETCHMIADZINE”**  
**ORGANE OFFICIEL DU SAINT-SIEGE**  
**D’ETCHMIADZINE**  
**(Septembre 2002)**

**ENCYCLIQUES PONTIFICALES ET LETTRES DE BENEDICTION**

1. Encyclique de Sa Sainteté Garéguine II, Catholicos de tous les Arméniens, à M. Edik Barséghian à l’occasion de sa décoration de l’ordre de «St. Grégoire l’Illuminateur», 4 septembre 2002, no.110 (p. 3-4).
2. Message de bénédiction et de félicitation de Sa Sainteté Garéguine II, Catholicos de tous les Arméniens, aux membres de la Séance Générale de l’UGAB, 11 septembre 2002 no. 295 (p. 5-6).
3. Distinctions pontificales (encycliques, lettres de bénédiction, Ordre de «St. Nerses Chnorhali» accordés au cours du mois de septembre 2002 à des personnalités ecclésiastiques et laïques ayant rendu d’éminents services à l’Eglise arménienne) – (p. 7).

**INFORMATION OFFICIELLE**

4. 11<sup>e</sup> Anniversaire de l’Indépendance de la République d’Arménie au Saint-Siège d’Etchmiadzine, 21 septembre 2002 (p. 8).
5. Message de félicitation de Sa Sainteté Garéguine II, Catholicos de tous les Arméniens, à l’occasion du Jour de l’Indépendance, 21 Septembre 2002 (p. 8).
6. Sa Sainteté Jean-Paul II, Pape de la Sainte Eglise de Rome, a exprimé à Sa Sainteté Garéguine II son soutien concernant les problèmes posés par la propriété «Paron Ter», 4 septembre 2002 (p. 9).
7. Action de Grâce à la Cathédrale Saint-Grégoire l’Illuminateur d’Erevan. Décoration de Mme Louise Simon-Manoukian et de M. et Mme Nazarian d’Ordres jubilaires du 1700<sup>e</sup> Anniversaire, 9 septembre 2002 (p. 10).
8. Office des Morts au Saint-Siège d’Etchmiadzine en mémoire des victimes de l’acte de terrorisme du 11 septembre, 10 septembre 2002 (p. 11).
9. Office des Morts sur la tombe du Catholicos Vazguen I<sup>er</sup>, de radieuse mémoire, 20 septembre 2002 (p. 12).
10. Séance du Conseil Ecclésiastique Suprême au Saint-Siège d’Etchmiadzine, 25 septembre 2002 (p. 13).

**SERMONS**

11. Sermon prononcé par Son Eminence l’archevêque Parguev Martirosian à la Cathédrale de St.-Etchmiadzine à la fête de la Sainte Croix, 15 septembre 2002 (p. 14-15).
12. Sermon prononcé par l’archimandrite suprême Sassoun Zmroukhtian à la Cathédrale de St.-Etchmiadzine à la fête de la Croix de Varag, 29 septembre 2002 (p. 16-17).
13. Sermon prononcé par l’archimandrite Archak Khatchatrian à la Cathédrale de St.-Etchmiadzine, 22 septembre 2002 (p. 18-20).

**ETUDES ARMENIENNES**

14. **EGHICHE BADJOYAN** – Histoire d'une sculpture sur le mur de la Cathédrale de St.-Etchmiadzine (recherche scientifique) – (p. 21-31).

**Etude musicologique**

15. **LILIT SIMONIAN** – Les variations folkloriques de l'hymne de Noël «Mystère grand et merveilleux» (recherche scientifique) – (p. 32-41).
16. **HOVHANNES ZATIKIAN** – Les églises de la région de Karno de la province de Karine (recherche scientifique) – (p. 42-45).
17. **MARGOT MEKHITARIAN** – La vie et la carrière de journaliste de l'évêque Khoren Stépané (recherche scientifique) – (p. 46-57).
18. **RIMA A. MIRUMIAN** – L'importance de la religion et de l'Eglise pour l'organisation de la vie étatique et juridique du peuple arménien d'après les penseurs arméniens du XIX<sup>e</sup> siècle (recherche scientifique) – (p. 58-69).
19. **ARSENE HACOBIAN** – Sur la culture linguistique des Arméniens tataphones (recherche scientifique) – (p. 70-82).
20. **VATCHAGAN GRIGORIAN** – Les thèmes bibliques dans les œuvres de Lévon Chante (recherche scientifique) – (p. 83-88).
21. **GOURGUEN MANOUKIAN** – Les compositions et les thèses de fin d'études des étudiants du Séminaire Guévorkian (recherche scientifique) – (p. 89-93).

**Publications**

22. **SANDRO BEHBOUTIAN** – Les «Paroles tristes» du Catholicos Vazguen (Sur l'écrit «Paroles tristes» du Catholicos Vazguen I<sup>er</sup>, de radieuse mémoire, consacré à la mémoire du Catholicos martyr Khoren I<sup>er</sup> Mouradbékian) – (p. 94).
23. **VAZGUEN I<sup>er</sup>, CATHOLICOS DE TOUS LES ARMENIENS** – Nos Paroles tristes (A l'occasion du livre consacré au Catholicos Khoren I<sup>er</sup> Mouradbékian) – (p. 95).

**AU SAINT-SIEGE ET DANS LES DIOCESES**

24. Début de l'année universitaire au Séminaire Guévorkian, 10 septembre 2002 (p. 96-98).

**Séminaire Vazguénian de Sévan**

25. Inauguration du nouveau foyer du Séminaire Vazguénian de Sévan par Sa Sainteté Garéguine II, Catholicos de tous les Arméniens, 7 septembre 2002 (p. 99).
26. Début de l'année universitaire au Séminaire Vazguénian de Sévan, 14 septembre 2002 (p. 100).
27. **DIACRE GUEVORK MAKARIAN** – Festivité à la Résidence du Catholicos, consacrées au Millénaire de la consécration de la Cathédrale d'Ani, 22 septembre 2002 (p. 101-103).
28. Nouveaux espace de jeux et salle d'ordinateurs à la Maison Hayordats de Nork (Inauguration par Sa Sainteté Garéguine II, Catholicos de tous les Arméniens, 26 septembre 2002 (p. 104).
29. **DIACRE ARISTAKES NAVASSARDIAN** – Ordination de prêtres à la Cathédrale de St.-

- Etchmiadzine, 1<sup>er</sup> septembre 2002 (Biographies du Rev. Fr. Psak Mouradian, du Rev. Fr. Gabriel Sargsian, des prêtres Nahapet Khatchatrian, Nchan Panfiorov, Assoghik Karapétian, Adam Makarian, Trdat Bozikian et Pétros Ezékian) – (p. 105-115).
30. **VAHAN MAGHALIAN** – Inauguration du nouveau Monument commémoratif sur la place du nouveau bâtiment de l'Université d'Erevan (Bénédiction donnée par Son Eminence l'archevêque Chahé Adjémian, doyen de la Faculté de Théologie), 3 septembre 2002 (p. 116-118).
31. Inauguration du nouveau foyer de l'Orphelinat de Gavar (Canon de Bénédiction du foyer accompli par l'archimandrite Dérénik Davtian, Locum Tenens du Primat du Diocèse de Vanadzor, 24 septembre 2002 (p. 119).

### Nouvelles du Diocèse de Gougark

32. **NOUNE BALIAN** – Pèlerinage au monastère de la Sainte-Vierge d'Akhtala et à l'église St.-Guévork de Ghoursalou, 21 septembre 2002 (p. 120-121).
33. **LOUSSINE BALIAN** – Les membres de l'Union des jeunes gens pieux à la Galerie Carlos Abovian de Vanadzor (p. 121).
34. **EVEQUE SEPOUH TCHOULDJIAN** – Symposium consacré au Millénaire du «Livre de Lamentations» de Grigor Narékatsi à la Congrégation des Mekhitaristes de Venise, 3-8 septembre 2002 (p. 122-123).

### INFORMATION INTER-ECCLESIASTQUE

#### 35. GAYANE ALEXANIAN

\* Dernière réunion rituelle préparatoire du CEE à Trondheim (Norvège), 20-25 septembre 2002 (p. 124).

\* X<sup>e</sup> Symposium œcuménique de Bozen (Italie), 15-21 septembre 2002 (p. 125).

36. **HAYKANOUCHE MESROPIAN** – Un ecclésiastique actif (à l'occasion du 45<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Son Eminence l'évêque Navassard Kđjoyan, Adjoint du Diocèse patriarcal d'Ararat) – (p. 126-127).

### AUDIENCES AU SAINT- SIEGE

37. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II à M. André Santini, Maire d'Issy-les-Moulineaux (France), 1<sup>er</sup> septembre 2002 (p. 128).
38. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II aux membres du Conseil du Service civil de la République d'Arménie, 6 septembre 2002 (p. 128-129).
39. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II à M. Alexandre Volochine, Chef de l'Administration du Président de la Fédération de Russie, 18 septembre 2002 (p. 129).
40. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II à M. Teymouraz Mossiachvili, représentant Plénipotentiaire de la Samtskhé-Djavakhétie, 25 septembre 2002 (p. 129).
41. Audience accordée par Sa Sainteté Garéguine II à M. Dmitri Ayatskov, Gouverneur de la région de Saratov, 27 septembre 2002 (p. 130).

42. **HAYKANOUCHE MESROPIAN** – Décès de Son Eminence l'archevêque Guévork Séraydarian, Primat du Diocèse des Arméniens de Géorgie, 11 septembre 2002 (p. 131-133).
43. Brèves nouvelles ecclésiastiques. Information sur les Saintes Messes, les sermons et les autres services accomplis au Saint-Siège et à la Cathédrale d'Etchmiadzine au mois de septembre 2002 (p. 134-135).